

УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛ. УНІВЕРСИТЕТ
У РІМІVII-ий ВАКАЦІЙНИЙ КУРС
16 червня до 17 липня 1976 р.

Вже час запланувати вислати свого сина або дочку на цей курс. Це одноразова нагода дешево перебути 5-6 тижнів у Римі, побачити там щось цінне й цікаве та чогось навчитися.

Український Народний Союз

ПРОГОЛОШУЄ

ПРИДІЛ СТИПЕНДІЙ
потребуючим студентам
на академічний рік 1976-77

Стипендії будуть признані Стипендією Комісії УНСОУ студентам визначних університетів і каледжів, які є членами УНСОУ зонайменше два роки, на основі:

1. Фінансової потреби;
2. Студійних досягнень (оцінок);
3. Активності в українському громадському, а зокрема студентському житті.

Подання про стипендії, на формулярах, що їх можна набути в Головній Канцелярії УНСОУ, слід вносити до 31-го березня 1976 року на адресу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303

Концерт „Молодої Думки”
в Пассейку

Дня 16-го листопада м.р. у заповнений публікою залі Української Центральної Пассейку, Н. Дж. відбувся концерт дитячого хору „Молода Думка”. Імпреду організовано з метою оформити нову філію цього хору в Пассейку, бо, як вже інформувала управа хору, „Молода Думка” саме тепер розбудовує нові відділи навколо свого головного осідку, Нью Йорку.

Програма розпочалась уривками класичної дитячої „оперки” М. Лисенка, „Коза Дереза” в якій, крім хору, в ролях звірів виступали солісти Маріяна Сосак, Галія Гарматій, Христя Івашко, Наталка Куйбіда, Михайло Микитів, Орест Вітюк. Декорації виконали Богдана й Євген Титли, а звукове посилення було в руках Петра Ганкевича. Переборюючи початкову сценічну неспокійність, діти мило відтворювали казковий світ цього дуже симпатичного твору, що поставив раніше чим славна дитяча опера Гумпердінка „Генсель і Гретьель”, і що оригінальністю жанру є одним із перших того роду сценічних праць у східній Європі.

Описля слідували точки „Молодої Думки”, в складі понад 100 дітей, з участю таких юних солістів: Роман та Андрій Відяк, Ксенія Зелек, Христя Івашко, Наталка Куйбіда, Дарця Лещук, Мелася Соневицька, Христя Стецюк, Лілія Шкафаровська.

Вже з першого твору виконали хором, народної пісні „Не забувай сині гори”, показав талант і мистецький профіль нового диригента Семена Комірний. В його інтерпретації наявна дбайливість до поодиноких деталей виконуваних творів, тобто, він з увагою ставиться до темпа, динаміки й емоційної експресії своїх, дарма що тільки дитячих голосів. Диригент дбає про виразність тексту пісень, наголосуючи певні слова відповідно до їх програмності в даному творі. На окремі призначення „Зіслугове” правилися й інші діти — важливість компонент у виконуваних української музики. Загальний звук хору вирівняний та впевнений. Звичайно, можна б це більше довершити в гаданих музично-текстуальних та, окремо, голосових аспектах, але вже це що досягнуто за цей порівняльно недовгий час праці нового диригента, дає солідну базу для ще кращих вислідів.

Мистецький керівник хору, Семен Комірний, народився в Ясиню на Закарпатті 27 років тому. Музичні студії почав у Львові, а завершив їх в Ужгороді — Музичне Учальниця, грима дипломами — вчителя диригента, теорії та співу. В додатку до таких кваліфікацій, враз із 8-літньою практикою з хором, С. Комірний, на мою думку, посідає дуже корисну і рідкісну, яку не може надати ніякий диплом ні досвід: любов до дітей, увага до їхнього окремого світу фантазії і великий оптимізм при праці. Своім ентузіазмом, мі-

мікою і взагалі сильним контактом із хором він захоплює ширшу увагу дітей та веде їх радих в музику.

Корисним у праці з дітьми є свіжий репертуар „Молодої Думки” як нпр. „Пісня юних” Ю. Рожавської, „Рідна школа” В. Косенка чи „Весняний вальс” А. Коса. Анатольського. Ці композиції відомі у жанрі дитячої музики; їх твори прозорі, мають живий, чіткий зміст і форму, написані із знанням виконавчої спроможності дитячого ансамблю, тобто діапазону голосів, будови тексту тощо. Найкращі в колекції пісні „Гей там на горі Січ іде” і „Ой видно село” Льва Лепкого, виконано з розмахом та молодечим запалом і вони викликали овацію.

Окрім хору виступали теж окремі члени „Молодої Думки” у вокальному дуєті, квартеті та квінтеті в супроводі бандури — Галія Гарматій, та, окремо, баяна — С. Комірний. У тих виступах участь взяли: Маріяна Сосак, Галія Гарматій, Юлія Баянська, Христя Івашко, Наталка Куйбіда, Роберта Яцинич, Христя Іванів, Маріяна Сенко, Дарія Уздєвчук та Лілія Шкафаровська. Такі менші вокальні ансамблі корисні, бо розвивають та усамоцінюють спів дитини, а до того притягають молоді музикою легших форм.

Прогаму доповнили старші співаки-гості, сопрано Олена Новицька — Замята й тенор Євген Титли, які виступили в сольових точках та в спільному дуєті. Фортепіанний супровід концерту був в руках Джона Ван Вазірка та Оксани Куйбіди, постійної аккомпанюторки „Молодої Думки”. Слід теж відмітити жертвенну і наполегливу працю опікуна-адміністратора хору п. Богдана Відяка, працюючого, щоб існував і розвивався молодий ансамбль.

Свого часу музиколог Зеновій Лиско, так висловився про старший хор „Думка”: „Це громадська організація великого суспільного значення, що притягає нашу молоді на базі музичного мистецтва”. Його дефініція підходить і до „Молодої Думки”, бо значення такого дитячого хору в наших умовах є велике. Плекання любові до своєї пісні й мови змалку заохотить молоді людину згодом вступити в дорослий хор заповнюючи його існування. А так можна на довшу мету зберегти почуття нашої ідентичності в ЗСА — „нації нації”, — як називає цю країну гасло 200-ліття Америки.

Одною з кінцевих передумов кожної вдалої праці, теж і немусичної, з молоддю є її власний ентузіазм і зацікавлення своєю роботою. Судячи по цьому концерті, „Молода Думка” має сьогоднішні не найкращі вигляди на успіх. Зпорукою цього успіху буде постійна увага диригента С. Комірний, щоб чисто музичні аспекти діла не поступались перед загально-громадськими та всебічною підтримкою хору з боку українського суспільства. Цей концерт буде повторений в неділю, 1-го лютого 1976 р. у залі Фешин Інституту при 24-й вулиці в Нью Йорку. А 15-го лютого в аудиторії Вайлсбург Гайскул при вулиці Айві в Ньюарку, Н. Дж. Обидва концерти розпочнуться о 4-й год. по полудні.

Роман Савицький

РІЗДВЯНИЙ ДАР

(Закінчення зі стор. 2-ої).

ну, ба — ні, це була справжня біла мумія в гіпсовому панцері, оповита бандожами, що лежала, як у колисці, в загоріженому з боків ліжку, з якими присорями у горі. Видно було тільки лице, Олегаве лице. Я схилилася над ним — він розплющив очі.

— Мамо, ти? — ледве чути заворушив сплуканими губами, що сталося... Машину розбито, а я... чудом... живий, — він силкувався усміхнутися, — Богородиця врятувала... І він очима показав кудись туди. Тут мій погляд упав на знайомий малюнок образок Пречистої з Дітями, що стояв на столику. Олег завжди мав його у своїй машині. А тепер хтось поставив цей образок ось тут.

До кімнати заглянув лікар, маленький енергійний, і я уявила в нього очима з ними запитом. Це був, як я потім довідалася, асистент головного хірурга, що оперував Олега.

— Ваш син одужає, не турбуйтеся, все буде гаразд. Він перейшов складну операцію і, сподіваюся, успішно. Ві- долаха мав розтрощене і звичне бедро, зламані три ребра і сильний струс та ушкодження всього тіла. Вже минуло два дні по операції, але ми тільки сьогодні, коли він опритомів, змогли довідатися про вашу адресу і теле- фон. Доведеться йому дов- генку у нас полежати, міся- ця три або й більше. Аж по- тім почне потихеньку вчи- тися ходити.

ПОМЕР ДЖО ЕН-ЛАЙ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

нав'язав широкі зв'язки з іншими країнами світу, в тому також із ЗСА. Тому, довідавшись про смерть китайсько-го прем'єра, колишній президент ЗСА Річард Ніксон був одним з перших, який висловив свій жалі з приводу смерті Джо Ен-лая, назвавши покійного „людською світлом”. Своє співчуття урядові Китайської Народної Республіки висловили також генеральний секретар Об'єднаних Націй Курт Вальдгайм і багато інших державних мужів.

ФОРД І НІКСОН ПРО
ДЖО ЕН-ЛАЯ

Вашингтон. — Довідавшись про смерть прем'єра Китайської Народної Республіки Джо Ен-лая, президент Джералд Форд і колишній президент Річард Ніксон висловились по-

Сестра наблизилася до нас. — Ваш син сказав, що ви сьогодні маєте Навечір'я Різдва за старим календарем. У нас це звучить „маленьке Різдво” — „літлі Крісмас”. Він шкодував, що зіпсував вам свято. А я думаю, що ви дістали коштовний дарунок, бо ваш син вирвався з обіймів смерті і повернувся до життя. Чи не так, докторе?

— Так, так, — усміхнувся лікар — це мудра життєва філософія. Ну, то побажаю вам „мері Крісмас”. Думаю, що за півроку син буде здоровий, організм у нього міцний, молодий. Не розмовляйте з ним сьогодні багато, нехай спить. Олег справді вже спав, по-дитячому розтулившись губи. Ми з Тусею нашішвили виійшли з кімнати. Мене опанувало раптом почуття незнаного, світлої радості — щось страшне і не-вблаганно — жорстоке, що накопилось було на нашу родину, відвернулося і загало- десь у безвість, як буває часом у снах. Так, справді, це найдорожчий різдвяний дар.

Вийшовши з шпиталю, ми чекали на місцеву таксіку, щоб їхати до готелю. Було урочисто й тихо. Довкола росли сріблясті ялинки і, під світлом великого ліхтаря, щедро відкриті снігом, вони виглядали маестатично. Криж шкляні двері вестибюлю міражем ясніла постать Пречистої, що радісно схилилася над сповитим Дітями. Була Різдвяна ніч.

Відділ УЛТНА Огайо
підготує наукову
конференцію

У травні 1976 р. проміне 20 років від часу, коли відбулася I-Наукова Конвенція Українського Лікарського Товариства Північної Америки в Клівленді. Відтоді, щодва роки продовжується та високоартісна традиція і різні міста Америки й Канади були господарями тих конвенцій, які завжди були знаменними подіями не тільки для лікарів, але для всієї української спільноти.

Останній, дуже успішний З'їзд, відбувся у Вашингтоні в 1947 р. На відділ УЛТНА — Огайо припало тепер почесне завдання започаткувати нове 20-ліття і бути господарем II-го з черги наукового З'їзду. Для гідної підготовки цієї імпрези обрано Конвенційний комітет, який очолює д-р Микола Дейчаківський. В склад Комітету входять д-ри: М. Грушкевич, М. Орловський, Д. Фаріон, В. Шкільник, Р. Палажій, Д. Дубас, В. Возняк.

З'їзд відбудеться в дні 29, 30, і 31-го травня 1976 р. в Клівленді, Шератон готелі. Комітет запланував організувати програму так, щоб якнайменше переобтяжувати різні формальності, а зате дати змогу учасникам зустрітись з приятелями та знайомими.

Наукова частина З'їзду

акредитуватиме Американська Медична Асоціація. Цю частину, з рамені централі УЛТНА підготує Науковий комітет в складі: д-ри: В. Трухлий, М. Харкевич, В. Кіналь.

Одинадцятий Науковий З'їзд відбудеться в 200-ліття Америки і 100-ліття Українського Поселення в Америці. З цієї нагоди передбачується посилення напливу туристів до ЗСА. Припускаємо, що в туристичні будуть брати участь і українці з інших країн, а між ними і працівники медичних професій. Було б добре, якщо вони зпланували свої відвідини Америки на кінець травня і на червень 1976 р. і змогли взяти участь в З'їзді УЛТНА, а потім в українському тижні у Вашингтоні. Тоді наша імпреза стала б не тільки З'їздом медичних працівників Америки й Канади, але й цілою українською діаспорою.

Зацікавлених, щоб можна ім своєчасно вислати потрібні інформації про З'їзд, прохасмо подати свої адреси до Конвенційного Комітету на адресу: N. Deuchakivsky M. D. 9290 Highland Drive, Bracksville, Ohio 44141.

Н. Н.

УВАГА! УВАГА!

Відділи УНСОУ
Басейну Твердого Вугілля!
В неділю, 18-го січня 1976 р.

в год. 2:00 по полудні

Української Католицької
Церкви

при 303 Н. Шамокія вулиці, Шамокія, Па.

НОВОРІЧНІ
ОРГАНІЗАЦІЙНІ
ОКРУЖНІ ЗБОРИ

в яких повинні взяти участь Окружні Урядовці та Представники і Урядовці наступних

Відділів УНСОУ:
Бервик 164, 333 Мек Аду 7
Централія 90 Майнерсвил 78, 129, 265
Колдейл 201 Мт. Кармел 2
Фрексвил 242, 382 Нортгумберленд 357
Фріленд 429 Шамокія 1
Гезлетон 85 Шенандоаг 98
Магоной Ситі 305 Ст. Клер 9, 31, 228

В ПРОГРАМІ:

1. Звіт про працю Окружні за 1975 рік і затвердження організаційного плану на 1976 рік.
2. Обговорення плану святкування Фестивалу УНС, що відбудеться в дні 21-22 лютого 1976 року в Шамокіні з нагоди 200-річчя незалежності ЗСА і 100-річчя Українського Поселення.

У зборах візьме участь

Носип Лисогір
головний предсідник УНС

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

Михайло Гентош Тимко Бутрей
почесний голова голова
Галіна Словік Адольф Словік
секретар касир

Увага! Нью Брансвік, Бавид Брук, Менвілл і околиці! Увага!

33-й ВІДДІЛ ООЧСУ запрошує Всіх на

НОВОРІЧНУ ЗАБАВУ-МАЛАНКУ

в суботу, 17 січня 1976 року, год. 8-ма веч.

в БАЛЕВІН ЗАЛІ VFW, 600 Washington, Ave., Manville, N.J.

Оркестра Б. ХОМУТА

Коктейль від год. 8-8:45 (вільний)

ЗМІНА
ЗАЛІ

Товариський коктейль: 7:45 до 8:30 Початок Вечерниць год. 8:30 веч. Оркестра: „ТЕМПО”
Вступ: 8:00 дол., молодь — 4.00 дол. Буфет у заряді ВІЛ ПАНЬ

Всі місця при столиках резервовані! Просимо їх своєчасно замовляти в „ДНІПРІ”, телефон: 373-8783, в противному випадку, Комітет не відповідає!

ТРАДИЦІЙНІ СПОРТОВІ ВЕЧЕРНИЦІ
в суботу, 17 січня 1976 р., о год. 8-й веч.
В НОВОЗБУДОВАНИЙ ЗАЛІ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

140 Prospect Avenue в ІРВІНГТОН, Н. Дж.

Початок Вечерниць год. 8:30 веч. Оркестра: „ТЕМПО”

Буфет у заряді ВІЛ ПАНЬ

Всі місця при столиках резервовані! Просимо їх своєчасно замовляти в „ДНІПРІ”, телефон: 373-8783, в противному випадку, Комітет не відповідає!

ТРАДИЦІЙНІ КАРНАВАЛОВІ ВЕЧЕРНИЦІ

З ПРЕЗЕНТАЦІЄЮ ДЕБЮТАНТОК

Місця при столиках замовляти в „Говерлі”,

Salamander Shoes, 1060 Springfield Ave., Irvington, N.J. Tel.: 374-5768

Субота, 31-го січня 1976-го року
год. 7:30 вечора

Club Navaho Manor

239 — 40th Street, IRVINGTON, N.J.

Оркестра „Темпо” Іриней Ковалів

Пластова Станція
в Ньюарку, Н. Дж.
Гурток Пластирият
ЗАПРОШУЄ НА

